
Travel Phrase Guide

用戶說明書

- 本說明書之內容如有更改，恕不另行通知。
- 卡西歐計算機公司 (CASIO COMPUTER CO., LTD.) 對於由於使用本用戶說明書而導致的任何損害或損失不負任何責任。
- 卡西歐計算機公司 (CASIO COMPUTER CO., LTD.) 對於第三者由於使用Travel Phrase Guide應用程式而導致的任何損失或索賠不負任何責任。

版權聲明

卡西歐計算機公司 (CASIO COMPUTER CO., LTD.) 公司保留所有版權
©2001–2002。

請注意，程式及本說明書受版權保護。未經卡西歐計算機公司 (CASIO COMPUTER CO., LTD.) 之事前許可，不得以任何形式或任何方式對本程式或說明書的任何部分進行複製、修改、翻譯為其他語言或保存於檢索系統。

JTB Corp.公司保留所有版權©2001–2002。

重要！

- 請將本用戶說明書妥善保管為以後需要時作參考之用。

Travel Phrase Guide為一PV應用程式，其能使您的PV機在不同語言間翻譯預設旅行會話。您可通過配置Travel Phrase Guide使其在所選的語言之間進行翻譯。

重要！

- 本說明書以您已熟悉諸如捲動、點及使用游標鍵等的PV機基本操作的假設為基礎進行說明。

PV機上Travel Phrase Guide應用程式的安裝

要在PV機上使用Travel Phrase Guide（旅行會話指南），必須將其程式檔案及資料庫檔案安裝在PV機上。首先將Travel Phrase Guide的程式及資料庫檔案從CD-ROM光碟複製於個人電腦上，然後用File Transfer Manager（檔案傳送管理器）將複製的檔案安裝在PV機上。

下面列出了Travel Phrase Guide的所有檔案。

TRAVEL.PVA Travel Phrase Guide程式檔案
TPG_EN.AID 英語資料庫檔案
TPG_ES.AID 西班牙語資料庫檔案
TPG_DE.AID 德語資料庫檔案
TPG_FR.AID 法語資料庫檔案
TPG_IT.AID 意大利語資料庫檔案
TPG_JA.AID 日語資料庫檔案


- 有關如何安裝這些檔案的說明，請參閱File Transfer Manager附帶的文件。
- 若個人電腦上尚未安裝File Transfer Manager，則從CD-ROM光碟進行安裝。
- 有關複製Travel Phrase Guide檔案及安裝File Transfer Manager的說明，請參閱“PV-S1600軟體安裝指南”。

重要！

- 必須在PV機上安裝資料庫檔案。若沒有資料庫檔案，Travel Phrase Guide將無法使用。

Travel Phrase Guide應用程式的啟動

Travel Phrase Guide能在多語言間翻譯語句，其覆蓋了衆多常見旅行場面。

在PV機圖示選單上點  圖示。



打開畫面



類別列表

- 使用行動選單 (Action Menu) 也能啟動Travel Phrase Guide應用程式。
- 使用第10頁上“如何指定預設源語言及目標語言”一節中的操作步驟可以改變預設源語言。


使用Travel Phrase Guide翻譯語句

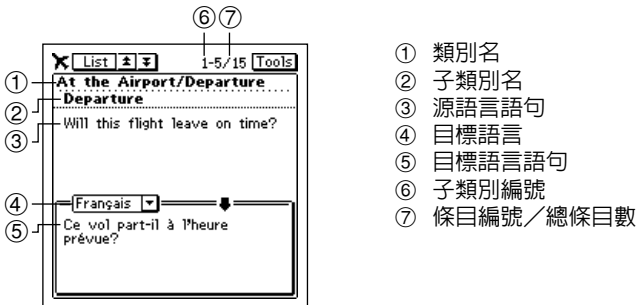
請按照本節中介紹的操作步驟使用Travel Phrase Guide應用程式將語句從一種語言(源語言) 翻譯至另一種語言 (目標語言)。

如何翻譯語句

1. 啟動Travel Phrase Guide應用程式
2. 在出現的類別列表中，點含有要翻譯語句的類別。



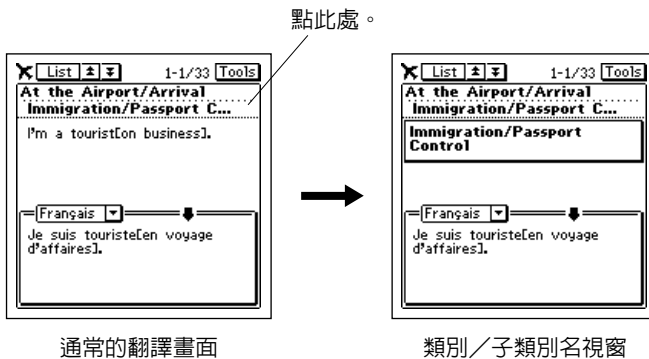
- 子類別名及語句可以被指定為源語言（第10頁）的語言顯示。
3. 點子類別名旁邊的 ▼ 鈕，然後點含有要翻譯語句的子類別。
 - 選擇不同的子類別會相應改變語句列表的內容。
 - 點  鈕可返回類別列表。
 4. 在語句列表中點您要翻譯的條目使其反白，然後再點一次顯示其翻譯畫面。



- 有關指定預設源語言及目標語言的說明，請參閱第10頁上“如何指定預設源語言及目標語言”一節。
 - 顯示的目標語言語句可以改變為其他語言，方法是點目前語言旁邊的 ▼ 鈕後從出現的選單選擇需要的語言。
5. 若需要，請點 ▲ 鈕捲動至前一條語句或點 ▼ 鈕捲動至後一條語句。
 6. 完成後，點**List**鈕返回語句列表。

如何檢視全類別及子類別名

1. 在上述第4步顯示翻譯畫面後，點表示類別及子類別名的顯示區。
 - 此時，表示完全未縮寫的類別及子類別名的視窗會被打開。



2. 檢視完畢類別名後，點**Esc**鈕或類別／子類別名視窗之外的任意處關閉視窗。

語句的搜尋

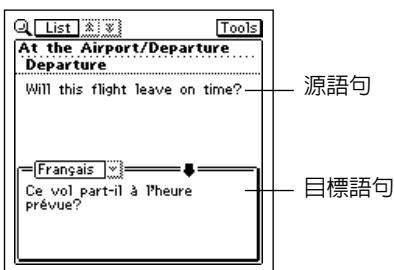
您可以按照下述操作步驟快速簡單地搜尋語句並找到指定的文字串。

如何搜尋語句

1. 顯示幕上顯示類別列表、語句列表或翻譯畫面時，點**Menu Bar**顯示選單列，然後點**Edit – Search**。



2. 點搜尋語句時所使用的語言旁邊的按鈕。
3. 鍵入最多12字符的要尋找的文字串，然後點**Exe**鈕。



- 您指定的語言中含有要尋找的文字串的所有語句都將被叫出，而畫面上會出現其中的第一個語句。
4. 若搜尋操作找到一個以上的語句條目，用▲鈕及▼鈕能在其中捲動。
 5. 最後，點**List**鈕返回語句列表。

語言問答功能的使用

Travel Phrase Guide應用程式的語言問答功能可讓您在隨時隨地對語言知識進行復習。

如何打開及關閉語言問答功能

1. 顯示幕上顯示類別列表時，點**Menu Bar**顯示選單列，然後點**Option – Settings**。
2. 在出現的對話框上，點核取方塊打開 (勾選) 或關閉 (不勾選) 語言問答功能。
3. 設定完畢後，點**Set**鈕將其登錄。
 - 點**Esc**鈕可關閉對話框而不改變設定。

如何使用語言問答功能

1. 在語言問答功能打開的情況下，執行第6頁上 “如何翻譯語句” 一節中的第1至第4步操作顯示翻譯畫面。



表示語言問答功能已打開。

2. 要檢視與源語言語句同等的目標語言時，請點 鈕。
3. 點 鈕捲動至下一個語句條目。
4. 操作完畢後，點**List**鈕返回語句列表畫面。
 - 若需要，您可在語言問答過程中改變目標語言。

預設源語言及目標語言的指定

按照下述操作步驟能選擇源語言及目標語言以適合您的特殊需要。

如何指定預設源語言及目標語言

1. 顯示幕上顯示類別列表時，點**Menu Bar**顯示選單列，然後點**Option – Settings**。
2. 在出現的對話框上，指定要使用的預設源語言及目標語言。
3. 設定完畢後，點**Set**鈕將其登錄。
 - 點**Esc**鈕可關閉對話框而不改變設定。

Travel Phrase Guide資料的刪除

使用File Transfer Manager能夠刪除Travel Phrase Guide的資料。有關詳細說明請參閱PV機說明書上名為“PV應用程式及檔案傳送”的章節及File Transfer Manager的說明書。下面介紹您可以刪除的資料。

■ TPG_DATA

當您使用Travel Phrase Guide應用程式時此資料會自動被建立。其跟蹤記錄您正在使用的是哪一個語言檔案及語言問答功能。

■ 已安裝的資料庫

PV機在下示檔案名下保存語言資料庫。

檔案名案名	內容
TPG_EN	英語資料庫
TPG_ES	西班牙語資料庫
TPG_DE	德語資料庫
TPG_FR	法語資料庫
TPG_IT	意大利語資料庫
TPG_JA	日語資料庫

錯誤訊息

在您使用Travel Phrase Guide應用程式的過程中，下列錯誤訊息可能會出現。

This PV Application does not have any lexicons! It will not run.
(本PV應用程式沒有任何詞典，因此無法運作。)

此訊息表示語言資料庫檔案未安裝。請點**OK**鈕關閉此錯誤訊息對話框，然後安裝語言資料庫檔案。

PV Application memory is full. (PV應用程式的記憶區已滿。)

此訊息表示PV應用程式的資料記憶區已滿。請點**OK**鈕關閉此錯誤訊息對話框，然後刪除已不再需要的PV應用程式資料。